
FATE

THE WINX SAGA

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

EPISODE 1.05

"Wither Into the Truth"

Afin de renouer avec Beatrix, Bloom demande l'aide d'un camarade de classe. Sky se confie sur son passé. Mme Dowling partage plus de son histoire.

Écrit par:

Victoria Bata

Réalisé par:

Stephen Woolfenden

Date de la première:

22.01.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

Membres de la distribution

Abigail Cowen	...	Bloom
Hannah van der Westhuysen	...	Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Lesley Sharp	...	Rosalind
Eve Best	...	Farah Dowling
Theo Graham	...	Dane
Leah Minto	...	Kat
Alex Macqueen	...	Professor Harvey
Jacob Dudman	...	Sam Harvey
Sean Sagar	...	Marco
Sarah Jane Seymour	...	Noura
Kate Fleetwood	...	Queen Luna
Ken Duken	...	Andreas

1

00:00:09 --> 00:00:10
[Beatrix crie de douleur]

2

00:00:13 --> 00:00:15
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

3

00:00:15 --> 00:00:16
[Beatrix crie de douleur]

4

00:00:17 --> 00:00:19
[Beatrix crie de douleur]

5

00:00:24 --> 00:00:25
[elle gémit]

6

00:00:27 --> 00:00:28
[elle sanglote]

7

00:00:28 --> 00:00:30
Dis-moi ce que tu fais dans cette école.

8

00:00:30 --> 00:00:32
[elle sanglote]

9

00:00:35 --> 00:00:36
[elle gémit]

10

00:00:36 --> 00:00:38
[cris]

11

00:00:38 --> 00:00:40
- Elle ne dira rien.
- Je peux la contraindre.

12

00:00:41 --> 00:00:42
Tu lui fais mal, Farah.

13

00:00:42 --> 00:00:44
Tout ce que je fais,
c'est forcer ses défenses mentales.

14

00:00:44 --> 00:00:46
Ce n'est absolument pas douloureux.

15

00:00:46 --> 00:00:48
Elle joue la comédie.

16

00:01:00 --> 00:01:02
Je me demande si quelqu'un
croira en votre version.

17

00:01:03 --> 00:01:04
J'en doute.

18

00:01:05 --> 00:01:06
La mienne est bien meilleure.

19

00:01:07 --> 00:01:08
C'est ce qui se murmurera

20

00:01:08 --> 00:01:10
dans les couloirs quand tout sera terminé.

21

00:01:10 --> 00:01:13
Les gens diront :
"Beatrix était détraquée.

22

00:01:13 --> 00:01:14
Tout le monde le sait.

23

00:01:14 --> 00:01:16
Mais la directrice
était complètement obsédée."

24

00:01:16 --> 00:01:18
Callum était ton complice.
Pourquoi tu l'as tué ?

25

00:01:18 --> 00:01:20
Ils diront : "Miss Dowling est allée
à sa cellule tous les soirs

26

00:01:20 --> 00:01:23
pendant une semaine
et a brutalisé son esprit fragile."

27

00:01:23 --> 00:01:24
Il n'y a rien de fragile en toi.

28

00:01:24 --> 00:01:26
- [elle gémit]
- Où es-tu allée avec Bloom ?

29

00:01:26 --> 00:01:28
Est-ce qu'elle t'a aidée
à entrer dans mon bureau ?

30

00:01:28 --> 00:01:29
"Les cris de Beatrix résonnaient

31

00:01:29 --> 00:01:30
dans toute l'école."

32

00:01:30 --> 00:01:32
Est-ce que tu as quelque chose
à voir avec les Brûlés

33
00:01:32 --> 00:01:33
qui sont apparus depuis ton arrivée ?

34
00:01:33 --> 00:01:34
"Et puis un soir..

35
00:01:35 --> 00:01:36
les cris se sont arrêtés.

36
00:01:40 --> 00:01:42
Personne ne sait ce qui est arrivé
à cette pauvre fille,

37
00:01:42 --> 00:01:44
mais tout le monde sait qui l'a fait."

38
00:01:44 --> 00:01:45
Beatrix.

39
00:01:46 --> 00:01:49
Ce n'est pas toi, la victime.

40
00:01:49 --> 00:01:51
Peut-être pas pour vous.

41
00:01:51 --> 00:01:54
Mais je ne garantis pas
que le reste de l'école

42
00:01:54 --> 00:01:55
sera d'accord.

43
00:01:58 --> 00:01:59
Désolée.

44

00:02:00 --> 00:02:02
C'est pas l'histoire
que vous vouliez entendre.

45

00:02:22 --> 00:02:26
00H15 DOWLING ET SILVA

46

00:02:26 --> 00:02:27
[surprise]

47

00:02:27 --> 00:02:29
- Balade nocturne ?
- Oui.

48

00:02:30 --> 00:02:31
J'avais besoin de prendre l'air.

49

00:02:31 --> 00:02:33
Cet air-là en particulier ?

50

00:02:33 --> 00:02:34
[elle acquiesce]

51

00:02:35 --> 00:02:37
- Je sais ce que tu fais.
- Tu sais rien du tout.

52

00:02:39 --> 00:02:40
Tu veux lui parler, c'est ça ?

53

00:02:42 --> 00:02:43
À Beatrix.

54

00:02:43 --> 00:02:44
Moi, je peux t'aider.

55

00:02:46 --> 00:02:47
Ah oui ? Comment ?

56

00:02:47 --> 00:02:49
Mon tour de garde, c'est demain soir.

57

00:02:50 --> 00:02:52
T'auras peut-être encore besoin d'air.

58

00:03:16 --> 00:03:17
[Sky] Où il est ?

59

00:03:17 --> 00:03:19
[Bloom] J'en sais rien. Reste là.

60

00:03:19 --> 00:03:20
[grognement bestial]

61

00:03:22 --> 00:03:23
[grognement bestial]

62

00:03:25 --> 00:03:26
[bruit inquiétant]

63

00:03:30 --> 00:03:31
[grognement bestial]

64

00:03:32 --> 00:03:33
[Sky] Bloom. Bloom !

65

00:03:35 --> 00:03:36
[Bloom] Je m'en occupe !

66

00:03:39 --> 00:03:41
[grognement bestial]

67

00:03:41 --> 00:03:42
[cris d'effort]

68

00:03:45 --> 00:03:46
[Bloom] Combien de faux Brûlés magiques

69

00:03:47 --> 00:03:48
on va encore devoir combattre ?

70

00:03:48 --> 00:03:51
Autant qu'il faudra
pour arriver à en vaincre un.

71

00:03:54 --> 00:03:55
[surprise]

72

00:03:55 --> 00:03:56
Tu saignes.

73

00:03:57 --> 00:04:00
- Beaucoup ?
- Non... Tu veux que je...

74

00:04:02 --> 00:04:03
Oh, oui. Merci.

75

00:04:05 --> 00:04:07
[énergie magique]

76

00:04:13 --> 00:04:16
Et voilà, t'es comme neuf.

77

00:04:16 --> 00:04:17
Merci.

78

00:04:18 --> 00:04:21
Si seulement ils nous disaient
comment vaincre ces trucs.

79

00:04:21 --> 00:04:24
On a cartonné à tous
les exercices sauf celui-là.

80

00:04:24 --> 00:04:25
[Fée du Feu] Feu !

81

00:04:25 --> 00:04:27
[Bloom] Vous avez pas fait
de journée d'entraînement,

82

00:04:27 --> 00:04:27
l'an dernier ?

83

00:04:28 --> 00:04:30
[Sky] Si, mais c'était
complètement différent.

84

00:04:30 --> 00:04:33
Là, ils nous préparent
clairement à la guerre.

85

00:04:33 --> 00:04:34
[cris d'effort]

86

00:04:34 --> 00:04:38
[Bloom] C'était des soldats
avant d'être des profs, alors...

87

00:04:38 --> 00:04:40
Après tout, rien d'étonnant.

88

00:04:40 --> 00:04:41

Parce que c'est l'essence d'Alféa.

89

00:04:42 --> 00:04:44

Professeur Harvey.
On peut avoir un indice ?

90

00:04:44 --> 00:04:48

Chacun de vos échecs vous rapproche
un peu plus de la réussite.

91

00:04:48 --> 00:04:50

Une très bonne leçon,
professeur, comme toujours.

92

00:04:50 --> 00:04:53

Soyez patients.
La magie du feu est efficace

93

00:04:53 --> 00:04:55

si elle est utilisée correctement.

94

00:04:55 --> 00:04:58

À l'intérieur de chaque Brûlé,
il y a un cœur magique

95

00:04:58 --> 00:05:00

du nom de Charbon ardent.

96

00:05:00 --> 00:05:01

Et à force de temps et de délicatesse,

97

00:05:01 --> 00:05:04

tu sauras te servir
de ta magie pour le détruire.

98

00:05:04 --> 00:05:07

Mais la clé de tout ça,

c'est la confiance mutuelle.

99

00:05:07 --> 00:05:09
Toi, tu dois faire confiance
à ton Spécialiste

100

00:05:09 --> 00:05:12
pour le retenir, le temps
que tu contrôles ta magie.

101

00:05:12 --> 00:05:15
Et toi, tu dois faire confiance à ta Fée
pour faire ce qu'elle a à faire.

102

00:05:18 --> 00:05:21
Donc, la question c'est :
je peux te faire confiance ?

103

00:05:25 --> 00:05:27
J'ai envie de te poser la même question.

104

00:05:28 --> 00:05:29
C'était quoi, ce numéro ?

105

00:05:29 --> 00:05:32
"Une très bonne leçon,
professeur, comme toujours."

106

00:05:32 --> 00:05:34
Depuis ma petite virée avec Beatrix,

107

00:05:34 --> 00:05:36
ils surveillent
mes moindres faits et gestes.

108

00:05:38 --> 00:05:40
Je dois m'assurer

qu'ils me voient pas comme une..

109

00:05:40 --> 00:05:42
de ses sbires maléfiques.

110

00:05:43 --> 00:05:46
Pourquoi ? Beatrix est
une méchante de James Bond ?

111

00:05:47 --> 00:05:48
Tu parles d'une métaphore.

112

00:05:48 --> 00:05:50
Tu vas l'aider à sculpter son nom
au laser sur la lune ?

113

00:05:50 --> 00:05:52
- La ferme.
- À voler la tour Eiffel ?

114

00:05:53 --> 00:05:54
[criant] On peut s'y remettre ?

115

00:06:01 --> 00:06:03
[Aïsha] C'est la cinquième tentative
pour Bloom et Sky.

116

00:06:03 --> 00:06:04
[Miss Dowling] Et ?

117

00:06:04 --> 00:06:06
[Musa] Il est légèrement essoufflé,

118

00:06:06 --> 00:06:08
elle est frustrée,
mais aucun des deux n'est fatigué.

119

00:06:08 --> 00:06:09

[Miss Dowling] Bien.

120

00:06:10 --> 00:06:11

[Musa] Je sais qu'ils savent
que je lis en eux,

121

00:06:11 --> 00:06:13

mais c'est quand même indiscret.

122

00:06:13 --> 00:06:14

Je pourrais pas utiliser ma magie

123

00:06:14 --> 00:06:15

contre un véritable ennemi ?

124

00:06:15 --> 00:06:17

[Miss Dowling] Toutes les formes
de magie des fées

125

00:06:17 --> 00:06:18

ne sont pas faites pour le combat.

126

00:06:18 --> 00:06:21

Le soutien est autant,
si ce n'est plus, important.

127

00:06:21 --> 00:06:24

Ta magie peut nous aider
à évaluer les esprits fragiles

128

00:06:24 --> 00:06:26

ou a débusquer des ennemis cachés.

129

00:06:26 --> 00:06:28

Comme Beatrix.

130

00:06:29 --> 00:06:30

Exactement.

131

00:06:31 --> 00:06:33

Comment elle va, au fait ?

132

00:06:33 --> 00:06:36

Est-ce que vous avez appris
pourquoi elle a tué Callum ?

133

00:06:36 --> 00:06:39

Restons concentrés. Ensuite ?

134

00:06:40 --> 00:06:42

[Noura] Le coup
de la liane pour le ligoter,

135

00:06:42 --> 00:06:43

c'était pas mal.

136

00:06:43 --> 00:06:47

Merci, c'est... En fait, c'est grâce à...

137

00:06:47 --> 00:06:50

Au degré de résistance
à l'attraction de la cellulose.

138

00:06:51 --> 00:06:53

La résistance à l'attraction ? Sexy.

139

00:06:57 --> 00:06:59

Elle a raison, cela dit.

140

00:07:00 --> 00:07:01

T'es un atout au combat.

141
00:07:03 --> 00:07:04
Merci.

142
00:07:06 --> 00:07:08
- Toi aussi.
- Non, arrête.

143
00:07:08 --> 00:07:09
J'étais à chier.

144
00:07:10 --> 00:07:11
Après deux essais avec moi,

145
00:07:11 --> 00:07:14
Aïsha a arrêté le combat
et est passée au soutien, alors...

146
00:07:14 --> 00:07:17
Il faut dire que ça a été
une semaine bizarre.

147
00:07:20 --> 00:07:23
Je suis désolée.
Je sais qu'avec Beatrix, vous étiez...

148
00:07:23 --> 00:07:24
proches.

149
00:07:24 --> 00:07:26
Alors j'imagine que c'est très dur.

150
00:07:27 --> 00:07:28
[Dane] Cool, tes techniques de combat.

151
00:07:28 --> 00:07:30

J'avais jamais vu quelqu'un mourir

152

00:07:30 --> 00:07:31
d'autant de façons
différentes et aussi vite.

153

00:07:32 --> 00:07:34
Tu devrais faire un concours de talent.

154

00:07:36 --> 00:07:37
C'était quoi, ça ?

155

00:07:38 --> 00:07:40
Oh, ça, c'était une saloperie balancée

156

00:07:40 --> 00:07:42
par le monstre de première
année que j'ai créé.

157

00:07:42 --> 00:07:44
Ou que Beatrix a créé.

158

00:07:46 --> 00:07:48
Il a toujours, genre,
la trique, pour cette meuf.

159

00:07:48 --> 00:07:51
Une trique gay et chelou.

160

00:07:53 --> 00:07:54
D'ailleurs, il est gay ?

161

00:07:56 --> 00:07:58
J'avoue que je suis plus sûr de rien.

162

00:08:00 --> 00:08:02

Bon, allez. J'y vais. À plus.

163

00:08:05 --> 00:08:06

[Sky] Silva.

164

00:08:08 --> 00:08:11

Honnêtement, me mettre avec Bloom,
c'est pas hyper discret.

165

00:08:11 --> 00:08:12

Bloom est une Fée puissante.

166

00:08:12 --> 00:08:14

T'es un Spécialiste puissant.

167

00:08:14 --> 00:08:15

C'est une équipe évidente.

168

00:08:16 --> 00:08:17

T'as appris quelque chose ?

169

00:08:17 --> 00:08:19

Elle a rien dit à propos
de sa virée avec Beatrix.

170

00:08:20 --> 00:08:22

Tu peux me croire,
Bloom est pas un génie du mal.

171

00:08:23 --> 00:08:25

Et plus je passe du temps avec elle,
plus j'en suis convaincu.

172

00:08:25 --> 00:08:27

Et plus je suis convaincu que..

173

00:08:27 --> 00:08:28
[soupir]

174
00:08:30 --> 00:08:31
Quoi ?

175
00:08:31 --> 00:08:34
Stella est partie. Riven est paumé.

176
00:08:34 --> 00:08:37
Et la personne avec qui
je passe le plus de temps,

177
00:08:37 --> 00:08:38
c'est pour l'espionner.

178
00:08:38 --> 00:08:41
Mais tu le fais pas pour rien.
Aie confiance en moi.

179
00:08:41 --> 00:08:43
Tout ce que je fais
et tout ce que j'ai toujours fait,

180
00:08:43 --> 00:08:46
c'est pour garantir la sécurité
de l'Autre Monde.

181
00:08:46 --> 00:08:48
C'est une chose que ton père
et moi avons en commun.

182
00:08:48 --> 00:08:50
Et c'est vrai, c'est un travail solitaire.

183
00:08:50 --> 00:08:52
Mais c'est aussi un honneur, Sky.

184

00:08:55 --> 00:08:57

[soupir]

185

00:09:08 --> 00:09:12

[Andreas] Non, ne te lève pas.
T'as l'air d'être bien par terre.

186

00:09:13 --> 00:09:16

Dis-moi quand tu seras prêt
à y mettre du tien, Saul.

187

00:09:16 --> 00:09:17

J'ai déjà un gamin à la maison.

188

00:09:17 --> 00:09:19

Pas besoin d'un autre
sur le champ de bataille.

189

00:09:19 --> 00:09:22

Cela dit, vu comment ce Brûlé
a failli te dézinguer,

190

00:09:22 --> 00:09:23

Sky serait peut-être plus utile.

191

00:09:24 --> 00:09:26

Comment tu peux le savoir, Andreas ?

192

00:09:26 --> 00:09:28

T'as pas vu ton fils depuis quand ?

193

00:09:36 --> 00:09:38

[Andreas] Encore en train de disséquer ?

194

00:09:38 --> 00:09:39

[Miss Dowling] À ton avis ?

195

00:09:39 --> 00:09:41

On a encore beaucoup à apprendre d'eux.

196

00:09:41 --> 00:09:42

[il crache]

197

00:09:42 --> 00:09:45

Ou alors, on peut
le contaminer. Riche idée.

198

00:09:46 --> 00:09:48

[Rosalind] C'était pas mal, aujourd'hui.

199

00:09:50 --> 00:09:52

Deux minutes et quinze secondes.

200

00:09:52 --> 00:09:55

C'est votre record
pour terrasser un Brûlé.

201

00:09:56 --> 00:09:57

On essaiera de descendre

202

00:09:57 --> 00:09:59

en dessous de deux minutes

203

00:09:59 --> 00:10:00

la prochaine fois. Entendu ?

204

00:10:05 --> 00:10:06

[Miss Dowling] Vous vous rappelez
comme nos entraînements

205

00:10:06 --> 00:10:07

étaient intenses ?

206

00:10:08 --> 00:10:10

- Rosalind...

- Nous faisait vivre un enfer.

207

00:10:10 --> 00:10:12

J'ai encore les cicatrices.

208

00:10:12 --> 00:10:13

Aucun de nos étudiants n'a réussi
à vaincre un faux Brûlé.

209

00:10:14 --> 00:10:15

La plupart ont baissé les bras.

210

00:10:15 --> 00:10:16

Ils sont pas encore prêts.

211

00:10:16 --> 00:10:18

C'est précisément pour ça
qu'on les entraîne.

212

00:10:18 --> 00:10:19

[bruit de porte]

213

00:10:19 --> 00:10:21

- [Marco gémit]

- [Silva] Marco ?

214

00:10:21 --> 00:10:22

Qu'est-ce qui s'est passé ?

215

00:10:22 --> 00:10:25

Avec Noura, on traquait un Brûlé
pas très loin du campus.

216

00:10:25 --> 00:10:26
[il gémit]

217

00:10:27 --> 00:10:28
Après l'avoir tué, on a baissé la garde.

218

00:10:28 --> 00:10:30
[il gémit]

219

00:10:32 --> 00:10:33
Y en avait pas qu'un.

220

00:10:36 --> 00:10:37
Je vais chercher du Zanbaq.

221

00:10:37 --> 00:10:39
Ils étaient à quelle distance de l'école ?

222

00:10:39 --> 00:10:40
Noura et le bataillon vont s'en occuper.

223

00:10:40 --> 00:10:41
Pas de panique.

224

00:10:42 --> 00:10:46
Mais on nous a appris
que les Brûlés chassaient en solitaire.

225

00:10:46 --> 00:10:48
Alors deux qui se déplacent ensemble...

226

00:10:51 --> 00:10:53
C'est vrai que c'est rare,
mais ça peut arriver.

227

00:10:55 --> 00:10:57
On devrait alerter les Solariens.

228
00:10:57 --> 00:11:00
On a essayé. Ils sont
en silence radio depuis des jours.

229
00:11:01 --> 00:11:03
Et ils ont retiré
leurs troupes du bataillon.

230
00:11:03 --> 00:11:04
Pardon ?

231
00:11:05 --> 00:11:07
T'as parlé à Luna quand
pour la dernière fois ?

232
00:11:07 --> 00:11:08
Je ne l'ai pas eue.

233
00:11:09 --> 00:11:10
Quoi ? Y a quelque chose
que je devrais savoir ?

234
00:11:11 --> 00:11:12
[soupirs]

235
00:11:14 --> 00:11:17
La reine a retiré sa fille de l'école
il y a plus d'une semaine

236
00:11:17 --> 00:11:19
et depuis, elle se montre distante.

237
00:11:19 --> 00:11:21
On n'a plus beaucoup de troupes.

238

00:11:21 --> 00:11:24

Si les Solariens nous abandonnent,
on a de gros problèmes.

239

00:11:24 --> 00:11:27

[Terra siffle]

240

00:11:33 --> 00:11:36

[Terra siffle]

241

00:11:37 --> 00:11:38

[bip du téléphone]

242

00:11:38 --> 00:11:40

À 5 MURS DE TOI. LÀ DANS 45 SECONDES.
J'ATTENDS TON SIGNAL.

243

00:11:48 --> 00:11:50

Désolée, la force de l'habitude.

244

00:11:50 --> 00:11:53

J' imagine que maintenant que tu sais
que Sam et moi, on est ensemble...

245

00:11:53 --> 00:11:55

Continuez à faire ça discrètement.

246

00:11:55 --> 00:11:57

Je veux pas tomber
accidentellement sur un sexto...

247

00:11:57 --> 00:11:58

[nausée] de mon frère.

248

00:11:59 --> 00:12:00

Pour toi, je reste assise sur mon lit

249

00:12:01 --> 00:12:02

à écouter du grunge en faisant mes devoirs

250

00:12:02 --> 00:12:04

ou en échangeant
des sextos avec ton frère ?

251

00:12:04 --> 00:12:05

Encore quelques plantes

252

00:12:05 --> 00:12:07

et ça aura tout de suite l'air
moins fantomatique.

253

00:12:07 --> 00:12:09

T'exorcises Stella par les plantes ?

254

00:12:09 --> 00:12:11

Non. C'est juste
que les pièces vides m'angoissent.

255

00:12:12 --> 00:12:13

Et ça fait une semaine.

256

00:12:14 --> 00:12:16

On doit accepter qu'elle ne reviendra pas.

257

00:12:17 --> 00:12:19

On aura beau se demander comment elle va

258

00:12:19 --> 00:12:21

ou envoyer des textos, l'appeler

259

00:12:21 --> 00:12:24

ou regarder son Insta,
son Snap, son Tumblr...

260

00:12:24 --> 00:12:26
- Attends, Stella te manque ?
- Non !

261

00:12:27 --> 00:12:30
Elle était méchante et blessante. Et elle...

262

00:12:30 --> 00:12:31
Elle est partie sans dire au revoir.

263

00:12:32 --> 00:12:33
Et ça, c'est le pire truc
qu'elle pouvait faire.

264

00:12:34 --> 00:12:35
[Musa] Tu veux que je t'insulte ?

265

00:12:35 --> 00:12:36
Tu te sentirais mieux ?

266

00:12:36 --> 00:12:37
Quoi ? Non.

267

00:12:38 --> 00:12:41
Enfin peut-être.
Tu peux peut-être critiquer...

268

00:12:42 --> 00:12:43
la tenue que je porte.

269

00:12:43 --> 00:12:45
Je l'ai faite moi-même. Elle est pas...

270

00:12:46 --> 00:12:47
ultra moche.

271

00:12:47 --> 00:12:49
- [objet cassé]
- Qu'est-ce que c'était ?

272

00:12:58 --> 00:12:59
On peut dire que ça suffit, la verdure ?

273

00:13:01 --> 00:13:03
Non seulement Terra nous sature
avec sa peine chelou

274

00:13:03 --> 00:13:05
depuis que Stella est partie,

275

00:13:05 --> 00:13:07
mais elle sature aussi
la chambre de Stella de plantes.

276

00:13:07 --> 00:13:09
[téléphone vibre]

277

00:13:09 --> 00:13:10
T'ES LÀ ?

278

00:13:13 --> 00:13:14
Bloom ?

279

00:13:14 --> 00:13:17
Tu sais que je suis là,
si t'as besoin de parler, hein ?

280

00:13:17 --> 00:13:18
Je sais bien qu'après tout ça,

281

00:13:18 --> 00:13:20
Dowling t'inspire plus confiance,

282

00:13:20 --> 00:13:22
mais je pourrais jamais...

283

00:13:24 --> 00:13:27
Tu peux tout me dire. Vraiment tout.

284

00:13:28 --> 00:13:29
- Ça reste entre nous.
- Je sais.

285

00:13:30 --> 00:13:32
Je veux me concentrer
sur les entraînements.

286

00:13:33 --> 00:13:34
J'ai passé trop de temps

287

00:13:34 --> 00:13:35
à penser à autre chose que les cours.

288

00:13:35 --> 00:13:36
DÉBUT DE MA GARDE.
RDV AILE EST ?

289

00:13:37 --> 00:13:38
Il faut que j'y aille.

290

00:13:46 --> 00:13:48
Il faut qu'on parle de Bloom.

291

00:13:50 --> 00:13:51
MAMAN ET PAPA

292

00:13:51 --> 00:13:52
[Aïsha] Elle a été obsédée
par ses parents biologiques et Rosalind

293

00:13:52 --> 00:13:54
pendant des semaines.

294

00:13:54 --> 00:13:57
Et d'un coup, on dirait
qu'elle s'en fiche totalement.

295

00:13:57 --> 00:14:00
On est vraiment censées croire
qu'elle a classé le dossier ?

296

00:14:01 --> 00:14:02
Je sais qu'elle nous cache quelque chose,

297

00:14:02 --> 00:14:03
mais je sais pas quoi.

298

00:14:04 --> 00:14:05
Pourquoi elle échange
des textos avec Dane ?

299

00:14:05 --> 00:14:07
[Terra] Avec Dane ?

300

00:14:07 --> 00:14:10
[Terra] D'après Riven,
Dane est toujours du côté de Beatrix.

301

00:14:10 --> 00:14:11
Il va bien, il dort.

302

00:14:12 --> 00:14:13

[Bloom] Qu'est-ce que tu lui as fait ?

303

00:14:14 --> 00:14:16

T'inquiète. C'est un léger sédatif.

304

00:14:16 --> 00:14:17

Il se réveillera dans une heure.

305

00:14:18 --> 00:14:19

Elle t'attend.

306

00:14:27 --> 00:14:29

[porte s'ouvre et se referme]

307

00:14:31 --> 00:14:33

[Beatrix] Eh ben, t'as pris ton temps.

308

00:14:35 --> 00:14:37

- Tu as tué Callum ?
- Tu vas droit au but.

309

00:14:38 --> 00:14:39

- J'adore.
- Tu l'as tué ?

310

00:14:39 --> 00:14:41

Réponse courte : oui.

311

00:14:42 --> 00:14:44

Pourquoi t'as fait ça ?

312

00:14:47 --> 00:14:49

Tu peux me faire le réponse longue ?

313

00:14:49 --> 00:14:50

La moyenne, ça te va ?

314

00:14:50 --> 00:14:52
Callum n'était pas
qu'un petit assistant lèche-cul.

315

00:14:52 --> 00:14:54
Il voulait la même chose que moi.

316

00:14:54 --> 00:14:56
Il était là pour libérer Rosalind ?

317

00:14:56 --> 00:14:58
C'est un peu plus compliqué
que "la méchante Beatrix

318

00:14:58 --> 00:15:00
tue le pauvre assistant", hein ?

319

00:15:00 --> 00:15:02
Parce que c'est ce que
racontent les profs, j'imagine.

320

00:15:03 --> 00:15:06
Je comprends, d'ailleurs.
Pourquoi s'embêter à nuancer ?

321

00:15:08 --> 00:15:10
Dowling, Harvey et Silva
m'ont caché la vérité

322

00:15:10 --> 00:15:11
sur beaucoup de choses,

323

00:15:11 --> 00:15:14
mais ça veut pas dire pour autant
que toi, tu m'as dit la vérité.

324

00:15:14 --> 00:15:16
Tu crois toujours pas
qu'ils ont fait cramer Aster Dell ?

325

00:15:16 --> 00:15:18
Si c'est vrai, s'ils ont tué
mes vrais parents...

326

00:15:20 --> 00:15:22
alors il faut que je sache
ce qui s'est passé ce jour-là.

327

00:15:23 --> 00:15:25
Je connais quelqu'un
qui pourrait te le dire.

328

00:15:28 --> 00:15:29
[Bloom] Ils l'ont enfermée où ?

329

00:15:30 --> 00:15:34
Je peux te montrer
comment la trouver. Rosalind.

330

00:15:38 --> 00:15:38
Tu veux quoi ?

331

00:15:39 --> 00:15:42
Ces magnifiques accessoires
que Dowling m'a filés

332

00:15:42 --> 00:15:43
me font un putain de mal de chien.

333

00:15:44 --> 00:15:46
Quand tu ressortiras,

334

00:15:46 --> 00:15:48
Dane te donnera un truc
pour m'en débarrasser.

335

00:15:49 --> 00:15:51
Vois ça comme une batterie pour Fée.

336

00:15:51 --> 00:15:54
Tu pourras la recharger
avec ta magie au Cercle de Pierres.

337

00:15:56 --> 00:15:58
Tu me demandes de te libérer ?

338

00:15:59 --> 00:16:02
T'as pas confiance. T'as raison.

339

00:16:03 --> 00:16:05
Tu ne dois faire confiance
ni à tes amis ni aux profs.

340

00:16:05 --> 00:16:07
La seule personne
en qui tu dois avoir confiance,

341

00:16:07 --> 00:16:08
c'est Rosalind.

342

00:16:09 --> 00:16:11
Et si tu veux la voir...

343

00:16:12 --> 00:16:13
c'est ta seule option.

344

00:16:25 --> 00:16:28
[porte s'ouvre et se referme]

345

00:16:32 --> 00:16:35

ACCÈS RÉSERVÉ

346

00:16:39 --> 00:16:41

Je sais que Beatrix est ton amie, mais...

347

00:16:41 --> 00:16:43

Pourquoi je veux l'aider ?

C'est très simple.

348

00:16:44 --> 00:16:46

C'est la seule personne ici
qui m'ait fait comprendre que...

349

00:16:46 --> 00:16:48

c'était bien d'être différent.

350

00:16:50 --> 00:16:51

Et toi, pourquoi t'es venue ?

351

00:16:52 --> 00:16:55

Parce que Beatrix est la seule
à m'avoir apporté des réponses.

352

00:16:59 --> 00:16:59

GÉOMÉTRIE ANCIENNE

353

00:17:00 --> 00:17:01

[Bloom] Mais je sais pas
jusqu'où je suis prête à aller pour ça.

354

00:17:16 --> 00:17:19

[porte s'ouvre et se referme]

355

00:17:28 --> 00:17:31

Ça te plaît de tenir ce gros bâton ?

356

00:17:33 --> 00:17:35

On va dire que oui.

357

00:17:35 --> 00:17:36

Je crois que je viens de vomir.

358

00:17:37 --> 00:17:38

Je t'ai vue dans les rondes de soutien

359

00:17:38 --> 00:17:40

avec Miss Dowling pendant l'entraînement.

360

00:17:41 --> 00:17:42

J'aurais pas cru qu'une Fée de l'Esprit

361

00:17:42 --> 00:17:43

serait aussi agile, c'est tout.

362

00:17:44 --> 00:17:45

J'ai fait beaucoup de danse.

363

00:17:45 --> 00:17:47

L'exercice physique me manque.

364

00:17:47 --> 00:17:48

Ouais, ben c'est dommage.

365

00:17:49 --> 00:17:50

Tu es une Fée.

366

00:17:50 --> 00:17:53

Et ici, ce qui compte,
c'est pas ce que tu veux faire,

367

00:17:53 --> 00:17:54
c'est ce qu'ils veulent que tu fasses.

368
00:17:54 --> 00:17:55
[bruit surnaturel]

369
00:17:57 --> 00:17:58
Tu détestes être ici, hein ?

370
00:17:59 --> 00:18:01
Sors tout de suite de ma tête.

371
00:18:02 --> 00:18:04
Putain de Fée de l'Esprit.

372
00:18:04 --> 00:18:07
Faut toujours s'en méfier.
Bonne chance, mon pote.

373
00:18:09 --> 00:18:11
- C'est quoi, le problème ?
- Rien.

374
00:18:11 --> 00:18:13
Tu veux qu'on remonte dans la chambre ?

375
00:18:19 --> 00:18:20
C'est excitant.

376
00:18:20 --> 00:18:22
- T'es excitante.
- Encore plus en disant rien.

377
00:18:25 --> 00:18:27
Je dirais pas que t'es agressive, mais...

378

00:18:29 --> 00:18:33
Écoute, je... J'arrive pas à croire
que je vais dire ça, mais...

379

00:18:35 --> 00:18:37
je suis peut-être pas un empathé,
mais j'ai de l'empathie.

380

00:18:38 --> 00:18:39
Qu'est-ce qui se passe ?

381

00:18:41 --> 00:18:43
C'est juste l'entraînement qui me soûle.

382

00:18:44 --> 00:18:46
Devoir rester sur le banc de touche
sans rien pouvoir faire.

383

00:18:46 --> 00:18:47
Les Fées de l'Esprit sont
parmi les plus puissantes.

384

00:18:47 --> 00:18:48
Mon cul, ouais !

385

00:18:49 --> 00:18:51
On est impuissantes
quand ça tourne vraiment mal.

386

00:18:52 --> 00:18:54
OK. Donc ça va plus loin
que l'entraînement.

387

00:18:56 --> 00:18:58
- Qu'est-ce qui s'est passé ?
- Rien.

388

00:19:00 --> 00:19:04
Enfin si. C'était il y a longtemps.
Des histoires de famille.

389
00:19:05 --> 00:19:07
Et avec les entraînements, ça...

390
00:19:10 --> 00:19:13
C'est pas si grave.
Mais ça me frustre, disons.

391
00:19:14 --> 00:19:18
Alors si j'étais toi, je profiterais
de cette frustration tant que je peux.

392
00:19:18 --> 00:19:20
Bon, d'accord. Viens, ma frustrée.

393
00:19:26 --> 00:19:27
[ils s'embrassent]

394
00:19:39 --> 00:19:40
[pot bouge tout seul]

395
00:19:45 --> 00:19:46
[pot se casse]

396
00:19:46 --> 00:19:47
[cri de surprise]

397
00:19:47 --> 00:19:48
[bruit surnaturel]

398
00:19:50 --> 00:19:53
Me juge pas sur ma peur
totalement légitime

399

00:19:53 --> 00:19:56
et très masculine des fantômes
qui sont objectivement flippants et...

400

00:19:56 --> 00:19:58
- Ça casse l'ambiance.
- Ouais.

401

00:19:58 --> 00:20:00
- Vaut mieux que je me rhabille.
- Ouais.

402

00:20:00 --> 00:20:02
Il faut que je rattrape Terra et Aïsha.

403

00:20:04 --> 00:20:06
- On se voit tout à l'heure, OK ?
- Ouais.

404

00:20:12 --> 00:20:13
[soupir]

405

00:20:13 --> 00:20:14
[bruit surnaturel]

406

00:20:17 --> 00:20:18
[bruit surnaturel]

407

00:20:18 --> 00:20:20
Tu vas te montrer, maintenant ?

408

00:20:22 --> 00:20:24
[bruit surnaturel]

409

00:20:25 --> 00:20:27
- Pas mal, ton nouveau tour de magie.

- Merci.

410

00:20:28 --> 00:20:29
Je me suis pas mal exercée.

411

00:20:30 --> 00:20:32
Tu te caches depuis combien de temps ?

412

00:20:33 --> 00:20:34
Plusieurs jours.

413

00:20:36 --> 00:20:37
T'as envie d'en parler ?

414

00:20:50 --> 00:20:51
[flamme magique]

415

00:21:11 --> 00:21:13
[Sky] C'est le rendez-vous
des gros bosseurs, ici ?

416

00:21:14 --> 00:21:17
Y a... trop de bruit dans la chambre.

417

00:21:19 --> 00:21:20
C'est quoi ?

418

00:21:20 --> 00:21:23
C'est... C'est ce qu'on appelle un livre.

419

00:21:23 --> 00:21:25
Ça m'inquiète un peu
que t'en aies jamais vu.

420

00:21:30 --> 00:21:31
Je veux pas jouer à ça.

421

00:21:32 --> 00:21:35
Je veux pas qu'on se mente.
Je veux pas jouer la comédie.

422

00:21:35 --> 00:21:36
Mais on joue pas.

423

00:21:39 --> 00:21:40
Silva m'a chargé de te surveiller.

424

00:21:42 --> 00:21:45
Je lui ai dit qu'il était cinglé et que...

425

00:21:45 --> 00:21:46
Qu'il y avait rien à craindre.

426

00:21:47 --> 00:21:48
Que t'avais seulement les boules

427

00:21:48 --> 00:21:50
et que tu voulais des réponses et que...

428

00:21:50 --> 00:21:52
- tu les obtiendrais, mais...
- Tu m'as espionnée.

429

00:21:53 --> 00:21:55
Tu as bêtement fait ce qu'il t'a demandé.

430

00:21:55 --> 00:21:56
Il m'a donné un ordre.

431

00:21:56 --> 00:21:57
Qu'il aurait pu donner à n'importe qui.

432

00:21:57 --> 00:21:59

Mais il s'est servi de toi et de...

433

00:22:00 --> 00:22:02

De notre amitié.

434

00:22:04 --> 00:22:06

Mais c'est moi la méchante, hein ?

435

00:22:10 --> 00:22:11

[petit rire]

436

00:22:23 --> 00:22:24

C'est quoi, Bloom ?

437

00:22:27 --> 00:22:28

J'essaie d'être de ton côté.

438

00:22:28 --> 00:22:31

Mais tu rends les choses
vraiment difficiles.

439

00:22:33 --> 00:22:36

Bloom, tu peux avoir confiance en moi.

440

00:22:37 --> 00:22:39

Je suis pas sûre
de pouvoir te faire confiance.

441

00:22:41 --> 00:22:42

Mais je peux peut-être te convaincre

442

00:22:42 --> 00:22:44

que ce que je fais est justifié.

443

00:22:45 --> 00:22:46
[soupir]

444

00:22:49 --> 00:22:50
Pour commencer,

445

00:22:50 --> 00:22:52
est-ce que t'as déjà
entendu parler d'Aster Dell ?

446

00:22:54 --> 00:22:56
[Stella] Au début, tout allait bien, mais...

447

00:22:58 --> 00:23:00
Tu n'imagines pas ce que ça peut être.

448

00:23:01 --> 00:23:02
Comment elle peut être.

449

00:23:02 --> 00:23:04
[Musa] Qui ?

450

00:23:04 --> 00:23:05
Ma mère.

451

00:23:06 --> 00:23:07
[Reine Luna] J'ai du mal

452

00:23:07 --> 00:23:08
à comprendre en quoi un seul Brûlé,

453

00:23:08 --> 00:23:10
isolé à l'extérieur de la Barrière,

454

00:23:10 --> 00:23:11
constitue un grave problème.

455

00:23:11 --> 00:23:13

Ils sont deux
et ils se déplacent ensemble.

456

00:23:13 --> 00:23:15

Ça n'est pas arrivé depuis...

457

00:23:18 --> 00:23:20

un temps considérable.

458

00:23:22 --> 00:23:25

Le problème s'aggrave.
Pourquoi avez-vous retiré vos troupes ?

459

00:23:25 --> 00:23:26

[Stella] Je me suis enfuie
il y a quelques jours.

460

00:23:27 --> 00:23:29

Ma mère a dû lancer
toute l'armée à ma recherche.

461

00:23:30 --> 00:23:31

Sans que ça se sache, bien sûr.

462

00:23:32 --> 00:23:33

Le royaume a bien d'autres préoccupations

463

00:23:33 --> 00:23:35

que votre école, Farah.

464

00:23:35 --> 00:23:38

- [Musa] Elle va pas te chercher ici ?
- [Stella] Non.

465

00:23:38 --> 00:23:39
Pas dans un premier temps.

466
00:23:40 --> 00:23:41
Pour ça, il faudrait qu'elle admette

467
00:23:41 --> 00:23:43
avoir perdu le contrôle quelque part.

468
00:23:44 --> 00:23:45
[Stella] Et ça n'arrivera jamais.

469
00:23:45 --> 00:23:46
Alféa n'est pas sans défense.

470
00:23:46 --> 00:23:49
Vous... Vous formez les étudiants au combat.

471
00:23:50 --> 00:23:53
N'est-ce pas ce que vous deviez
enseigner à ma fille ?

472
00:23:53 --> 00:23:55
[Stella] Faire montre de force
et de puissance.

473
00:23:56 --> 00:23:57
Et jamais de faiblesse.

474
00:23:59 --> 00:24:01
C'est tout ce qui compte pour elle.

475
00:24:03 --> 00:24:04
Et moi, je suis sa force par extension.

476
00:24:05 --> 00:24:06

[Miss Dowling] C'est une forme

477

00:24:06 --> 00:24:08
de sanction pour ne pas avoir
rééduqué Stella comme vous le vouliez ?

478

00:24:08 --> 00:24:11
[Stella] Ma magie doit
être puissante, quoi qu'il en coûte.

479

00:24:11 --> 00:24:12
C'est ce qu'elle m'a appris.

480

00:24:12 --> 00:24:14
Non, ce n'est pas une sanction.

481

00:24:16 --> 00:24:18
Mais vous devriez peut-être
mettre à jour vos méthodes.

482

00:24:19 --> 00:24:21
Compte tenu des menaces
qui pèsent sur nous.

483

00:24:21 --> 00:24:23
[Stella] C'est elle qui me formait
quand j'étais petite.

484

00:24:25 --> 00:24:27
Quand les émotions positives
n'ont rien donné...

485

00:24:29 --> 00:24:31
elle a fait appel aux négatives.

486

00:24:32 --> 00:24:33
Violamment.

487

00:24:33 --> 00:24:36
[Miss Dowling] Mes méthodes
sont efficaces.

488

00:24:36 --> 00:24:38
Elles ne conduisent pas les étudiants
à perdre tout contrôle

489

00:24:38 --> 00:24:40
et à aveugler leurs amies.

490

00:24:40 --> 00:24:43
[Stella] Ma magie
est imprévisible à cause d'elle.

491

00:24:44 --> 00:24:47
Bien, alors faites-moi savoir
quand le Brûlé aura été...

492

00:24:48 --> 00:24:49
éliminé.

493

00:24:53 --> 00:24:54
[coup sur le bureau]

494

00:24:54 --> 00:24:56
[Stella] Ricki était ma meilleure amie.

495

00:24:57 --> 00:24:59
[sanglotant] Je voulais pas lui faire ça.

496

00:24:59 --> 00:25:01
J'ai perdu le contrôle et...

497

00:25:04 --> 00:25:07

Pour ma mère, c'était mieux...

498

00:25:08 --> 00:25:11
si les gens pensaient
que je l'avais fait exprès.

499

00:25:12 --> 00:25:17
Parce qu'au moins, en étant
une connasse hystérique ou un monstre...

500

00:25:18 --> 00:25:19
je suis pas faible.

501

00:25:22 --> 00:25:25
- C'est complètement tordu.
- [petit rire]

502

00:25:26 --> 00:25:27
M'en parle pas.

503

00:25:29 --> 00:25:33
Et dès que je suis arrivée chez moi,
ça a recommencé, alors...

504

00:25:34 --> 00:25:35
je suis venue ici,

505

00:25:35 --> 00:25:38
le temps de trouver quoi faire.

506

00:25:42 --> 00:25:43
S'il te plaît, ne dis
à personne que je suis là.

507

00:25:44 --> 00:25:46
T'as aucune raison de te cacher.

508

00:25:46 --> 00:25:49
Les filles seront toutes d'accord
pour que tu restes avec nous.

509

00:25:49 --> 00:25:50
Tu rigoles ?

510

00:25:51 --> 00:25:53
Pour qu'elles me jugent
et qu'elles me critiquent ?

511

00:25:54 --> 00:25:56
[conversations]

512

00:26:09 --> 00:26:10
Donc t'es une vraie caillera

513

00:26:10 --> 00:26:12
qui fume des joints
dès le matin, maintenant.

514

00:26:12 --> 00:26:14
Et dans la cour en plus. La classe.

515

00:26:14 --> 00:26:15
Ouais. T'en veux ?

516

00:26:16 --> 00:26:18
Qu'est-ce qui te prend, sérieux ?

517

00:26:18 --> 00:26:20
Oh, je compte à nouveau pour elle ?

518

00:26:20 --> 00:26:22
- T'as toujours compté pour moi.
- Ah ouais ?

519

00:26:22 --> 00:26:24
Parce que j'ai fait une connerie
et t'as coupé les ponts.

520

00:26:24 --> 00:26:25
Y en a plus que pour Beatrix, maintenant ?

521

00:26:25 --> 00:26:26
En tout cas, elle,

522

00:26:26 --> 00:26:28
elle m'a jamais
fait sentir comme une merde.

523

00:26:28 --> 00:26:29
Non, elle a juste tué quelqu'un.

524

00:26:30 --> 00:26:32
- C'est bon, je me casse.
- Non, tu vas nulle part.

525

00:26:32 --> 00:26:33
[énergie magique]

526

00:26:33 --> 00:26:36
[il se débat]

527

00:26:39 --> 00:26:40
[énergie magique]

528

00:26:41 --> 00:26:42
Tu fais quoi avec Bloom ?

529

00:26:42 --> 00:26:44
- Allez, dis-nous. Sinon...

- Quoi ?

530

00:26:45 --> 00:26:47
Tu vas me faire du mal ?

531

00:26:47 --> 00:26:50
Ben, ça dépend de ce qu'on entend
par "faire du mal".

532

00:26:50 --> 00:26:52
Peut-être pas physiquement,

533

00:26:52 --> 00:26:53
mais je n'exclus pas
de te laisser ligoté ici

534

00:26:53 --> 00:26:55
le temps qu'il faudra
pour que tu nous dises tout.

535

00:26:55 --> 00:26:57
Tu t'es descendu
une sacrée bouteille d'eau.

536

00:26:57 --> 00:26:59
J'espère que tu pourras te retenir,

537

00:26:59 --> 00:27:00
sinon ce sera pas joli.

538

00:27:00 --> 00:27:03
Tu as le choix. Tu parles
ou on prévient Silva et Dowling.

539

00:27:07 --> 00:27:08
[il se débat]

540

00:27:09 --> 00:27:11

[Sky] Je vis à Alféa depuis toujours.

541

00:27:12 --> 00:27:13

Silva m'a élevé.

542

00:27:13 --> 00:27:15

J'ai vu Aster Dell de mes propres yeux.

543

00:27:16 --> 00:27:18

Il aurait jamais massacré tout un village.

544

00:27:18 --> 00:27:20

Même s'il croyait
que c'était pour tuer des Brûlés ?

545

00:27:22 --> 00:27:25

S'il croyait que c'était
pour sauver plus de vies futures ?

546

00:27:34 --> 00:27:37

[Bloom] Je pense pas
que Dowling et Silva soient maléfiques.

547

00:27:37 --> 00:27:40

Ils sont persuadés
qu'ils protègent le campus,

548

00:27:40 --> 00:27:41

mais c'est surtout eux qu'ils protègent.

549

00:27:43 --> 00:27:45

Et donc quoi qu'il ait pu
se passer ce jour-là,

550

00:27:45 --> 00:27:46

quelle que soit la vérité,

551

00:27:46 --> 00:27:47
ils ne la diront jamais.

552

00:27:52 --> 00:27:55
Je sais ce que c'est.
De pas connaître ses parents.

553

00:27:57 --> 00:28:00
Mais au moins,
celui qui t'a élevé les a connus.

554

00:28:03 --> 00:28:04
Il t'a parlé d'eux. Il t'a...

555

00:28:05 --> 00:28:06
montré des photos.

556

00:28:10 --> 00:28:13
T'as froid ? Tu... Tiens, prends ma veste.

557

00:28:13 --> 00:28:15
Merci, mais... je suis une Fée du Feu.

558

00:28:17 --> 00:28:18
[flamme magique]

559

00:28:23 --> 00:28:23
Ouais...

560

00:28:25 --> 00:28:28
C'est vrai que t'as jamais
besoin de personne. Alors...

561

00:28:28 --> 00:28:29

[petit rire]

562

00:28:30 --> 00:28:31
Ça fait mon charme.

563

00:28:31 --> 00:28:33
Il est chiant, ton charme.

564

00:28:34 --> 00:28:36
Parce que t'es un protecteur,

565

00:28:36 --> 00:28:38
et moi, j'ai pas besoin d'être protégée.

566

00:28:38 --> 00:28:40
Ouais, je suis un protecteur.

567

00:28:41 --> 00:28:42
Évidemment.

568

00:28:43 --> 00:28:46
Le fils d'un héros de guerre,
élevé à Alféa.

569

00:28:46 --> 00:28:49
Si tu savais combien d'histoires
sur le grand Andreas j'ai entendues.

570

00:28:52 --> 00:28:54
C'est comme s'il était encore en vie.

571

00:28:56 --> 00:28:59
[Sky] Sauf qu'il l'est pas.
Il est devenu un idéal.

572

00:28:59 --> 00:29:02

T'imagines comme c'est dur
d'être à la hauteur ?

573

00:29:07 --> 00:29:08
Et même Silva, on dirait...

574

00:29:10 --> 00:29:13
On dirait qu'il joue un rôle
par sens du devoir.

575

00:29:14 --> 00:29:15
Alors que tout ce que je veux, c'est...

576

00:29:19 --> 00:29:20
- [soupir]
- Hé.

577

00:29:21 --> 00:29:23
Sky...

578

00:29:24 --> 00:29:26
Je suis un protecteur parce que...

579

00:29:27 --> 00:29:29
je suis obligé.

580

00:29:29 --> 00:29:30
Parce que c'est ce qu'on attend de moi.

581

00:29:33 --> 00:29:34
Parce que...

582

00:29:36 --> 00:29:38
Parce que pendant que je m'occupe
des problèmes des autres,

583

00:29:38 --> 00:29:41
j'ai pas à penser à mes problèmes à moi.

584
00:29:41 --> 00:29:43
Sky...

585
00:29:44 --> 00:29:45
On a tous besoin d'être protégés.

586
00:29:46 --> 00:29:48
[chanson "If You Wait"]

587
00:29:49 --> 00:29:51
Et ça a son charme aussi, je trouve.

588
00:30:26 --> 00:30:27
[énergie magique]

589
00:30:32 --> 00:30:33
[énergie magique]

590
00:30:37 --> 00:30:39
Tu m'as toujours pas dit ce que c'était.

591
00:30:40 --> 00:30:41
Tu me fais toujours pas confiance ?

592
00:30:44 --> 00:30:46
Si, je t'assure. Je te fais confiance.

593
00:30:47 --> 00:30:50
Mais je sais aussi que si je te le dis,
tu voudras m'arrêter.

594
00:30:52 --> 00:30:54
[il gémit]

595

00:30:54 --> 00:30:56
Oh, qu'est-ce qui m'arrive ?

596

00:30:57 --> 00:30:59
C'est qu'un léger sédatif.

597

00:30:59 --> 00:31:01
Dane a dit qu'il allait vite se dissiper.

598

00:31:02 --> 00:31:03
Je suis vraiment désolée.

599

00:31:08 --> 00:31:09
[exclamation de colère]

600

00:31:12 --> 00:31:13
[flammes éteintes]

601

00:31:17 --> 00:31:18
[Marco gémit]

602

00:31:18 --> 00:31:20
Oh, bon sang.

603

00:31:20 --> 00:31:25
[il gémit]

604

00:31:27 --> 00:31:28
Bon, soyez franc.

605

00:31:28 --> 00:31:30
Je tiens mieux ou moins bien
le coup que le vieux Silva ?

606

00:31:30 --> 00:31:33
La première blessure de Brûlé
est toujours la plus...

607
00:31:33 --> 00:31:34
- douloureuse.
- [il gémit]

608
00:31:34 --> 00:31:38
Tu n'as qu'à considérer ça
comme un rite de passage.

609
00:31:38 --> 00:31:40
En clair, ça veut dire moins bien.

610
00:31:41 --> 00:31:42
C'est vrai que le fils d'Andreas
a joué un rôle

611
00:31:42 --> 00:31:44
dans la mort de celui
qui vous avait blessé ?

612
00:31:44 --> 00:31:46
[il acquiesce] Il fera un grand soldat.

613
00:31:46 --> 00:31:48
Il a aussi certaines des qualités
moins reluisantes d'Andreas ?

614
00:31:48 --> 00:31:49
Comme sa soif de sang ?

615
00:31:50 --> 00:31:53
On a pris notre temps avec lui.
On a été très prudents.

616

00:31:53 --> 00:31:55
Il a sa propre personnalité.

617
00:31:55 --> 00:31:55
[il gémit]

618
00:31:56 --> 00:31:58
On va devoir continuer
à faire ça deux fois par jour,

619
00:31:58 --> 00:31:59
parce que l'infection va s'étendre.

620
00:32:00 --> 00:32:02
Lentement. Des semaines. Voire des mois.

621
00:32:02 --> 00:32:03
Oui. Mais je suis pas inquiet.

622
00:32:03 --> 00:32:07
Noura et le bataillon
vont retrouver le Brûlé d'ici ce soir.

623
00:32:07 --> 00:32:09
[Marco] Quand on parle du loup...

624
00:32:09 --> 00:32:10
C'est Noura.

625
00:32:12 --> 00:32:14
- Vous en êtes où ?
- Ils sont morts.

626
00:32:14 --> 00:32:16
- [elle halète]
- Quoi ?

627

00:32:16 --> 00:32:18

Tout le bataillon. Ils sont tous morts.

628

00:32:20 --> 00:32:22

Je crois que j'ai la jambe cassée.
Je peux plus me battre.

629

00:32:22 --> 00:32:25

- On t'envoie quelqu'un.
- Non, tu comprends pas.

630

00:32:27 --> 00:32:28

[grognement bestial]

631

00:32:28 --> 00:32:30

[Silva] Va jusqu'à la Barrière, Noura.

632

00:32:30 --> 00:32:32

Va jusqu'à la Barrière !

633

00:32:32 --> 00:32:34

Noura, il est derrière toi. Cours !

634

00:32:34 --> 00:32:36

[Marco] Cours, Noura !

635

00:32:36 --> 00:32:38

[grognement bestial]

636

00:32:38 --> 00:32:39

Je suis vraiment désolée, Marco.

637

00:32:39 --> 00:32:42

J'ai pas réussi à tuer
celui qui t'a attaqué.

638

00:32:42 --> 00:32:44

[Marco] Continue à courir, c'est bien.
Rappelle-toi l'entraînement.

639

00:32:44 --> 00:32:46

J'arriverai pas à leur échapper.

640

00:32:47 --> 00:32:48

- [Marco] "Leur" ?
- [elle halète]

641

00:32:48 --> 00:32:50

[Marco] Tu vas y arriver, Noura. Cours.

642

00:32:50 --> 00:32:52

[grognement bestial]

643

00:32:53 --> 00:32:54

[Marco] Continue !

644

00:32:54 --> 00:32:56

- [elle gémit]
- Noura !

645

00:32:57 --> 00:32:58

[grognement bestial]

646

00:32:58 --> 00:32:59

Je vais la rejoindre,
je peux pas rester comme...

647

00:32:59 --> 00:33:00

Attends...

648

00:33:01 --> 00:33:01

Elle a dit : "leur échapper".

649

00:33:08 --> 00:33:09
[grognement bestial]

650

00:33:10 --> 00:33:11
[grognement bestial]

651

00:33:11 --> 00:33:13
Combien y en a en tout ?

652

00:33:15 --> 00:33:18
On va s'en occuper, Marco. T'as ma parole.

653

00:33:20 --> 00:33:21
[il gémit]

654

00:33:27 --> 00:33:28
[bruit de portière]

655

00:33:32 --> 00:33:33
DANE... T'ES OÙ ?

656

00:33:33 --> 00:33:36
- Dane ne viendra pas.
- Mais qu'est-ce que tu fous, Bloom ?

657

00:33:36 --> 00:33:38
Tu aides Beatrix à s'évader ?

658

00:33:38 --> 00:33:39
Dowling m'a menti.

659

00:33:39 --> 00:33:42
Tout le monde ment ici.
Vous savez pas ce que moi, je sais.

660

00:33:42 --> 00:33:44

Si. Dane nous a dit pour Aster Dell.

661

00:33:44 --> 00:33:47

- Alors, vous comprenez que je veuille...
- Non.

662

00:33:47 --> 00:33:50

Bloom, mon père n'aurait
jamais fait une chose pareille.

663

00:33:50 --> 00:33:52

Beatrix est une menteuse
et une meurtrière.

664

00:33:53 --> 00:33:54

Toi, tu es la fille d'Harvey,
et toi, l'assistante de Dowling.

665

00:33:55 --> 00:33:56

Je pourrai pas vous convaincre. Comme Sky.

666

00:33:56 --> 00:33:58

Non, je ne suis pas
l'assistante de Dowling.

667

00:33:58 --> 00:34:01

Je l'ai espionnée, je te rappelle.
Pendant des jours, je l'ai fait pour toi.

668

00:34:01 --> 00:34:02

Quoi ?

669

00:34:02 --> 00:34:04

Et tout ce que j'ai vu,
ce sont les efforts qu'elle fait,

670

00:34:04 --> 00:34:07
et qu'ils font tous,
pour qu'on soit en sécurité.

671

00:34:07 --> 00:34:09
Ils ont menti à propos d'une femme
censée être morte depuis 16 ans.

672

00:34:09 --> 00:34:10
À propos d'un crime de guerre.

673

00:34:10 --> 00:34:12
Je comprends
que vous vouliez croire en eux,

674

00:34:12 --> 00:34:14
mais ils sont destructeurs,
peut-être même dangereux.

675

00:34:14 --> 00:34:17
Bloom, tu t'entends ? On dirait
que t'as complètement perdu les pédales.

676

00:34:17 --> 00:34:19
On a dit à personne ce que tu faisais.

677

00:34:19 --> 00:34:22
Et si tu nous donnes cette clé,
on dira rien. Sinon...

678

00:34:23 --> 00:34:26
J'ai pas envie
de te voir en cellule avec elle.

679

00:34:31 --> 00:34:33
[flamme magique]

680

00:34:34 --> 00:34:35

Bloom...

681

00:34:37 --> 00:34:39

[Terra] On est tes amies.

682

00:35:02 --> 00:35:04

- Je sais que ça doit être très dur.

- Non, t'en sais rien.

683

00:35:06 --> 00:35:07

Personne ne sait.

684

00:35:12 --> 00:35:15

C'EST BON. ON RENTRE À LA CHAMBRE.

685

00:35:15 --> 00:35:16

OÙ ES-TU ? MUSA ??

686

00:35:17 --> 00:35:20

J'en reviens que tout le monde
écoute Aïsha comme si elle savait tout.

687

00:35:20 --> 00:35:22

T'imagines pas comme j'ai eu
du mal à pas intervenir

688

00:35:22 --> 00:35:24

alors que la coloc part en vrille.

689

00:35:24 --> 00:35:25

Je vais quand même pas tout casser.

690

00:35:25 --> 00:35:27

Donc c'est toi qui fais tomber
tout un tas de trucs...

691

00:35:27 --> 00:35:29
Ben oui, j'ai mes opinions.

692

00:35:29 --> 00:35:32
Si je peux pas les exprimer verbalement,
j'hésite pas à jouer les fantômes.

693

00:35:32 --> 00:35:33
[Terra] Je vois pas
ce qu'on peut faire d'autre.

694

00:35:33 --> 00:35:35
[Aïsha] On n'a qu'à mettre tout ça
derrière nous et...

695

00:35:35 --> 00:35:38
Où t'étais ? T'as pas eu mes textos ?

696

00:35:38 --> 00:35:41
Si, je les ai eus, oui.
Désolée, j'étais occupée,

697

00:35:41 --> 00:35:43
- et Sam était là et...
- Pas dans notre chambre, hein ?

698

00:35:43 --> 00:35:46
Tout va bien. On a arrêté Bloom.

699

00:35:46 --> 00:35:48
Je crois qu'elle a craqué.

700

00:35:48 --> 00:35:49
On avait dit qu'on le ferait pas, mais...

701

00:35:49 --> 00:35:52
je me demande si on devrait pas
le dire à Dowling.

702
00:35:52 --> 00:35:53
Sûrement pas !

703
00:35:54 --> 00:35:56
Franchement, je crois qu'on doit lui dire.

704
00:35:57 --> 00:35:59
Stella a une opinion à ce sujet.

705
00:35:59 --> 00:36:01
- Quoi ?
- Je refuse de continuer

706
00:36:01 --> 00:36:04
à ramasser les débris.
Alors vas-y, dis-leur.

707
00:36:05 --> 00:36:08
[claquement de doigts]
Oui, j'ai une opinion.

708
00:36:09 --> 00:36:11
Vous êtes toutes tellement
manichéennes dans cette coloc.

709
00:36:12 --> 00:36:14
Bloom est une emmerdeuse.

710
00:36:14 --> 00:36:16
Mais elle a le droit
de savoir qui elle est.

711
00:36:16 --> 00:36:18

Et pas les histoires
que les profs lui racontent.

712

00:36:19 --> 00:36:21
Alors, on peut s'inquiéter
de ce qui serait juste...

713

00:36:22 --> 00:36:23
ou on peut aider notre amie.

714

00:36:25 --> 00:36:26
Vous choisissez quoi ?

715

00:36:27 --> 00:36:28
[téléphone vibre]

716

00:36:29 --> 00:36:33
AU MOINS 5, PEUT-ÊTRE 6.
PRÉPARE-TOI, ON PART À LA CHASSE.

717

00:36:45 --> 00:36:46
[porte s'ouvre]

718

00:36:47 --> 00:36:48
- Qu'est-ce qui te prend ?
- Je veux la voir.

719

00:36:49 --> 00:36:51
Rosalind.

720

00:36:51 --> 00:36:53
- Je te l'ai déjà dit...
- Je sais qu'elle est en vie,

721

00:36:53 --> 00:36:54
arrêtez de me mentir.

722

00:36:54 --> 00:36:55
[téléphone vibre]

723

00:36:55 --> 00:36:57
ON SE RETROUVE DANS L'ALLÉE.

724

00:36:57 --> 00:36:59
Je n'ai pas le temps
pour ça maintenant, Bloom.

725

00:36:59 --> 00:37:01
Je viens d'Aster Dell.

726

00:37:02 --> 00:37:05
Oui. C'est là-bas que je suis née.

727

00:37:05 --> 00:37:07
C'est là-bas
que mes vrais parents vivaient.

728

00:37:07 --> 00:37:11
Jusqu'à ce que vous, M. Silva
et le professeur Harvey détruisiez tout.

729

00:37:17 --> 00:37:18
C'est vrai ?

730

00:37:22 --> 00:37:23
Comment vous avez pu faire ça ?

731

00:37:24 --> 00:37:26
Comment vous avez pu croire
que tuer des Brûlés

732

00:37:26 --> 00:37:27
comptait plus qu'épargner des vies ?

733

00:37:27 --> 00:37:29

Tu crois qu'on l'a fait délibérément ?

734

00:37:30 --> 00:37:30

C'est ce que dit Beatrix.

735

00:37:30 --> 00:37:32

Que Rosalind a eu un cas de conscience,

736

00:37:32 --> 00:37:34

et que vous, vous l'avez fait quand même.

737

00:37:35 --> 00:37:36

Rosalind..

738

00:37:38 --> 00:37:40

Elle continue à manipuler des gens
après toutes ces années.

739

00:37:41 --> 00:37:42

Qu'est-ce que ça veut dire ?

740

00:37:44 --> 00:37:46

Dites-moi ce qui s'est passé ce jour-là.

741

00:37:54 --> 00:37:56

Ce jour-là, j'ai fait une énorme erreur.

742

00:38:00 --> 00:38:01

Rosalind était mon mentor.

743

00:38:02 --> 00:38:04

[Miss Dowling] La Fée
la plus puissante d'Alféa.

744

00:38:04 --> 00:38:06
Crainte, mais respectée.

745

00:38:06 --> 00:38:08
Je n'ai jamais douté d'elle,

746

00:38:08 --> 00:38:10
je ne l'ai jamais remise en cause.

747

00:38:12 --> 00:38:14
Alors quand elle nous a parlé
des Brûlés à Aster Dell,

748

00:38:14 --> 00:38:15
nous l'avons suivie.

749

00:38:18 --> 00:38:21
La magie que nous avons libéré ce jour-là
était extrêmement puissante.

750

00:38:22 --> 00:38:24
Jusqu'alors,

751

00:38:24 --> 00:38:27
nous ne savions pas que des Fées
pouvaient associer leurs pouvoirs.

752

00:38:27 --> 00:38:29
Un secret que Rosalind nous avait caché.

753

00:38:29 --> 00:38:30
Et ce n'était pas le premier.

754

00:38:30 --> 00:38:32
[grondement de tonnerre]

755

00:38:32 --> 00:38:33
Pourtant, nous n'avons
jamais douté d'elle.

756

00:38:34 --> 00:38:36
[grondement de tonnerre]

757

00:38:38 --> 00:38:39
[foudre]

758

00:38:42 --> 00:38:44
Elle nous a dit
qu'elle s'était donné du mal

759

00:38:44 --> 00:38:45
pour évacuer le village.

760

00:38:45 --> 00:38:48
Elle nous a dit que seuls des Brûlés
seraient tués dans l'explosion.

761

00:38:49 --> 00:38:50
[incendie]

762

00:38:52 --> 00:38:54
Nous aurions dû en douter.

763

00:38:57 --> 00:38:59
Puis, nous avons pris conscience
de ce qu'elle avait fait.

764

00:39:02 --> 00:39:04
De ce que nous avons fait.

765

00:39:08 --> 00:39:10
Ce jour-là me tourmente depuis 16 ans.

766

00:39:17 --> 00:39:19
S'il est vrai que tu viens d'Aster Dell...

767

00:39:24 --> 00:39:26
rien de ce que je pourrais te dire

768

00:39:26 --> 00:39:28
ne réussira à réparer le mal
que je t'ai fait.

769

00:39:34 --> 00:39:35
Pourquoi elle aurait fait ça ?

770

00:39:38 --> 00:39:40
Pourquoi elle aurait menti ?

771

00:39:40 --> 00:39:41
C'était une fanatique.

772

00:39:41 --> 00:39:44
Elle voulait voir tous les Brûlés morts,
quoi qu'il en coûte.

773

00:39:44 --> 00:39:46
Elle pensait que si elle nous disait
qu'ellen'avait pas pu évacuer,

774

00:39:46 --> 00:39:47
nous aurions refusé. Et c'était vrai.

775

00:39:47 --> 00:39:49
Et moi, alors ? Pourquoi elle m'a sauvée ?

776

00:39:50 --> 00:39:52
Pourquoi elle m'a mise

dans le monde des humains

777

00:39:52 --> 00:39:53
en me disant de la retrouver ?

778

00:39:53 --> 00:39:55
Ça, je n'en ai aucune idée, Bloom.

779

00:39:55 --> 00:39:57
Rosalind m'a caché énormément de choses.

780

00:39:58 --> 00:40:01
Et c'est pour ça que je veux la voir.

781

00:40:06 --> 00:40:08
Beatrice dit que
vous la séquestrez sous l'école.

782

00:40:08 --> 00:40:10
Rien de ce qu'elle pourrait t'apprendre

783

00:40:10 --> 00:40:12
ne vaut de prendre le risque
de la relâcher dans le monde, Bloom.

784

00:40:16 --> 00:40:19
Je t'aiderai à obtenir
les réponses que tu cherches.

785

00:40:20 --> 00:40:21
Tu as ma parole.

786

00:40:24 --> 00:40:26
Il faut qu'on y aille. Maintenant.

787

00:40:32 --> 00:40:33

Demain, d'accord ?

788

00:40:41 --> 00:40:43
[elle gémit]

789

00:40:47 --> 00:40:48
[elle gémit]

790

00:40:50 --> 00:40:51
[elle crie]

791

00:41:02 --> 00:41:03
[il gémit]

792

00:41:07 --> 00:41:08
[il gémit]

793

00:41:08 --> 00:41:10
[chanson "Running Mate"]

794

00:41:42 --> 00:41:44
[Musa] T'as besoin de réponses.

795

00:41:44 --> 00:41:46
Et beaucoup de gens
t'empêchent de les obtenir,

796

00:41:46 --> 00:41:48
et nous, on veut pas
faire partie de ces gens.

797

00:41:53 --> 00:41:55
Où est Aïsha ?

798

00:41:55 --> 00:41:58
Eh ben disons que ça se bousculait

799

00:41:58 --> 00:42:02
dans sa tête, et que finalement,
elle était pas tout à fait d'accord...

800

00:42:02 --> 00:42:04
- Elle est dans la chambre.
- Oui.

801

00:42:06 --> 00:42:10
Je crois que je pourrais pas
demander plus.

802

00:42:12 --> 00:42:14
Donc vous allez...

803

00:42:14 --> 00:42:16
m'aider à faire évader Beatrix ?

804

00:42:16 --> 00:42:18
Ça, c'est justement le point

805

00:42:18 --> 00:42:20
sur lequel Aïsha n'était pas
tout à fait d'accord.

806

00:42:20 --> 00:42:23
Oui, mais elle n'a jamais été fan
de mes idées, de toute façon, alors...

807

00:42:50 --> 00:42:52
Ouf, t'as une sale gueule.

808

00:42:52 --> 00:42:54
Je passe une sale journée,
alors c'est pas étonnant.

809

00:42:54 --> 00:42:57

Grâce à Terra, la super espionne,
Dane a tout déballé.

810

00:42:57 --> 00:42:59

Il a dit que Bloom était allée
faire un truc avec une clé magique.

811

00:42:59 --> 00:43:00

J'arrivais pas à te joindre, alors...

812

00:43:00 --> 00:43:02

- Où est Dane ?
- Il se prépare.

813

00:43:03 --> 00:43:06

- Dis-moi que Beatrix est toujours...
- Oui, elle est toujours enfermée.

814

00:43:06 --> 00:43:07

Mais on a de plus gros problèmes.

815

00:43:07 --> 00:43:08

Tu vas me dire ce qui se passe, oui ?

816

00:43:08 --> 00:43:10

Silva nous attend à la Barrière.

817

00:43:11 --> 00:43:12

[serrure]

818

00:43:21 --> 00:43:23

Et moi qui doutais de toi.

819

00:43:25 --> 00:43:26

[énergie magique]

820
00:43:26 --> 00:43:28
[elle gémit]

821
00:43:29 --> 00:43:31
[cris de douleur]

822
00:43:38 --> 00:43:39
On peut en finir, maintenant ?

823
00:43:41 --> 00:43:43
J'ai encore un dernier détail à régler.

824
00:43:43 --> 00:43:45
[électricité magique]

825
00:43:45 --> 00:43:47
[cellule s'ouvre]

826
00:43:50 --> 00:43:52
C'est parti.

827
00:44:11 --> 00:44:14
[barrière magique]

828
00:44:15 --> 00:44:17
Voyons si je peux amplifier
les bruits de la forêt.

829
00:44:19 --> 00:44:20
[énergie magique]

830
00:44:22 --> 00:44:24
[grognement bestial au loin]

831

00:44:25 --> 00:44:27
[bruits de la forêt]

832

00:44:30 --> 00:44:32
[grognement bestial au loin]

833

00:44:35 --> 00:44:37
[grognement bestial au loin]

834

00:44:37 --> 00:44:38
Ils sont là.

835

00:44:40 --> 00:44:41
[Silva] T'es en retard.

836

00:44:41 --> 00:44:43
- [Sky] J'avais autre chose à...
- [grognement bestial]

837

00:44:47 --> 00:44:49
[grognement bestial]

838

00:44:50 --> 00:44:51
[Aïsha] Il y en a combien ?

839

00:44:53 --> 00:44:55
Retourne sur le campus. Tu n'as rien
à faire aussi près de la Barrière.

840

00:44:55 --> 00:44:56
C'est pas le moment de gagner des points.

841

00:44:56 --> 00:44:58
Je cherche pas à gagner des points.

842

00:44:58 --> 00:45:00

Je suis venue parce qu'il faut
que vous sachiez ce qui se passe.

843

00:45:02 --> 00:45:05

Quand Dane arrivera,
on pourra le pousser dedans.

844

00:45:05 --> 00:45:07

C'est pas un peu cruel de se servir de lui
pour déclencher le piège ?

845

00:45:07 --> 00:45:08

Il sera partant.

846

00:45:08 --> 00:45:11

Ou pas. Mais on s'en fout,
on le fera quand même.

847

00:45:11 --> 00:45:13

Et toi, Beatrix ? T'es partante ?

848

00:45:14 --> 00:45:15

[énergie magique]

849

00:45:16 --> 00:45:17

[elle gémit]

850

00:45:18 --> 00:45:20

[Stella] C'était nettement plus kiffant
qu'avec un pot de fleurs.

851

00:45:20 --> 00:45:23

Vous voyez ? On libère
la méchante pour aider Bloom,

852

00:45:24 --> 00:45:26

et ensuite, on la piège. C'est simple.

853

00:45:26 --> 00:45:27
Mes idées assurent.

854

00:45:41 --> 00:45:42
Je vais sûrement
regretter cette question, mais...

855

00:45:44 --> 00:45:45
ça va ?

856

00:45:45 --> 00:45:47
Je viens de libérer une prisonnière

857

00:45:47 --> 00:45:50
et de m'introduire
dans le bureau de la directrice.

858

00:45:51 --> 00:45:53
Du plus loin que je me souviens,

859

00:45:53 --> 00:45:56
à chaque fois que j'ai peur
ou que j'ai des doutes,

860

00:45:56 --> 00:45:59
je me tourne vers une seule
personne pour des conseils.

861

00:46:00 --> 00:46:01
Mon père.

862

00:46:02 --> 00:46:05
J'ai toujours pensé que même si
je fermais les yeux dans le noir,

863

00:46:05 --> 00:46:06
il saurait me guider.

864
00:46:08 --> 00:46:11
Et je suis pas sûre
qu'il me guiderait ici.

865
00:46:12 --> 00:46:14
Tu sais, même les meilleurs parents

866
00:46:14 --> 00:46:15
font ce que eux
pensent être le mieux pour nous.

867
00:46:16 --> 00:46:18
À un moment donné,
on doit se prendre en main.

868
00:46:26 --> 00:46:28
Pendant que j'y suis, cette tenue...

869
00:46:33 --> 00:46:34
[rire]

870
00:46:45 --> 00:46:48
Tout ce que je cherche
se trouve juste derrière cette porte.

871
00:46:49 --> 00:46:50
On sera là quand tu reviendras.

872
00:46:56 --> 00:46:58
[porte s'ouvre]

873
00:47:00 --> 00:47:01
[porte se referme]

874
00:47:06 --> 00:47:08
[musique inquiétante]

875
00:47:32 --> 00:47:33
[Rosalind] Bonjour, Bloom.

876
00:47:35 --> 00:47:36
Rosalind ?

FATE

THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.